AWE Mainta
November 21, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

CAMBIO DEN PARLAMENTO



AYERA dilanti Gobernador Alfonso Boekhoudt Guilfred Besaril a huramenta como Minister Plenipotenciario mientras cu Sue Anne Ras a hura como miembro nobo di Parlamento.

GOBIERNO A ORDENA DESIREE DE SOUSA CROES PRESENTA NA SU SCOL


Pagina 2

Consternacion pa rekisitorio di Fiscal den caso Mitch Henriquez

MALTRATO COMPROBA PERO NO A PIDI CASTIGO PA POLISNAN


Pagina 3.



Ex parlamentario ta cuminsa caso

Gobierno a ordena Desiree de Sousa Croes presenta na su trabou na scol

E tin documento cu su ultimo funcion ta director Arubahuis

E ex Parlamentario di AVP cu tan a Hulanda a anuncia den un transmission en vivo cu el a haya un carta di Prome Minister Evelyne Wever Croes, kende ta ordena pa "meld" na su scol pa e cuminsa traha. Den e mesun carta, segun de Sousa Croes, e ta wordo bisa cu e ta haya un luna di tempo.

E ex politico a biaha pa Hulanda, unda cu el a meld su mes na Arubahuis cual tabata e ultimo posicion cu el a ocupa como ambtenaar, siendo director di Cas di Aruba. Den e declaracion cu el a duna, e ta splica cu tempo cu el a bira director di Arubahuis el a haya un "Landsbesluit" di e decision aki y cu el a wordo poni como Ambtenaar na Arubahuis. Na mesun momento e ta bisa cu e no tin problema cu e carta, pasobra e ta compronde nan posicion, pero e no ta para tras di nan pensamento. Y e ta haya e situacion straño si."Locual mi ta haya straño ta cu nan ta cuminsa nan prome dia, y tanto trabou cu ta bisa cu tin pa haci, tanto fayo cu nan ta bisa cu tin y cosnan cu mester cambia, y bo ta cuminsa cu algo asina aki. Jammer di esaki, pero esaki ta ken nan ta, hendenan vengativo y cu ta sinti cu nan mester mustra nan poder." Tambe ta straño cu nan a dun'e un luna di tempo, siendo cu niun momento el a pidi pa periodo aki liber pasobra el a bay Hulanda caba pa meld su mes.

Riba e carta mes el a bisa, el a tuma e decision cu e lo bay Corte, pasobra den ley ta para cu ora bo kita di ta Parlamentario, bo mester bay bek na bo ultimo trabou, esta bo ultimo funcion como ambtenaar. "Mi ultimo funcion como ambtenaar tabata director di Arubahuis. Mi a paga mi pasashi y mi a bin Hulanda pa "meld" mi mes na Arubahuis, manera ley ta bisa." E carta ta bisa tambe cu de Sousa Croes mester bay scol bek pasobra director di Arubahuis ta un nombramento politico.

El a agrega si cu e no tin problema pa bay duna les bek, pasobra e ta algo cu e ta gusta tambe, pero no mester lubida tambe cu scol a cuminsa caba.



Consternacion pa rekisitorio di Fiscal den caso Mitch Henriquez

Maltrato comproba pero no a pidi castigo pa Polisnan

FOR di momento cu a bira conoci e posicion cu Ministerio Publico di Hulanda a tuma den e caso penal di dos Polis pa morto di Mitcher Henriquez, hecho cu a tuma luga na juni 2015, por a sinti consternacion tanto na Hulanda como aki na Aruba. E reaccionnan tabata hopi rabia y negativo.

OM dialuna no a pidi castigo contra e dos polis cu nan ta bisa ta culpabel di maltrato durante e detencion di Mitch Henriquez na 2015. Nan a conclui cu e Polisnan "a wordo suficientemente castiga caba pa impacto di e caso".

"Si nos mira e castigonan cu a wordo imponi riba casonan similar, nos por lague na un declaracion di culpabilidad sin castigo," e Fiscal a bisa. "Ademas, e Polisnan durante dos aña y mey mester a biba cu e pensamento cu nan ta penalmente responsabel pa e morto di Henriquez y den prensa nan a wordo teni culpabel caba pa su fayecimento."

Pa e acusacion di "dood door schuld" of homicidio OM a pidi "vrijspraak".

"E pensamento cu Henriquez a muri door cu nan a choke, no pia pa sigui cana," na opinion di e Fiscal. "Nos ta sali di e punto di bista cu Henriquez a fayece door di un sindroma agudo di stress". OM den esaki ta sigui e conclusion di e expertonan Kees Das di GGD y medico forensico Daan Botter.

E patologo anatoom di NFL, cu a haci investigacion riba curpa di Henriquez, a declara cu e victima a fayece door cu el a stik pa motibo di e nekklem cu a practica riba dje. "Pero den esaki, e ta para su so," Fiscal a bisa.

"Nos a puntra e expertonan Das y Botter tambe si Henriquez por a fayece si no a uza e nekklem. E contesta riba esaki tabata "si". Pesey na nos parecer no tin un relacion entre e actuacion di e Polisnan y fayecimento di e homber."

Henriquez a wordo deteni dia 27 di juni, 2015 den Zuiderpark na Den Haag. Diferente biaha el a bisa cu e tin un arma. OM a conclui cu e detencion di e homber tabata hustifica, pero cu e violencia uza a pasa nivel di normalidad.

"E Polisnan tabata sa cu Henriquez no tabatin arma cune," segun e fiscal. "Asina por scucha bon cla loke un di e polisnan a bisa riba e grabacionnan di e aresto: "no haci joke mas di armanan di candela". Esaki ta importante, segun OM, pasobra e motibo di e aresto ta importante pa evalua e legalidad di e violencia uza.

Den esaki e Fiscal tabata hopi cla: "E uzo di nekklem, e sla den su cara y e uzo di pepperspray tabata "onrechtmatig". E violencia uza no tabata necesario pa logra yega na detencion di Henriquez. Pesey ta papia di un hecho castigabel. E maltrato di Henriquez."

Fiscal a bisa cu e dos Polisnan ta responsabel pa e violencia uza y no a constata cu nan a controla estado di e detenido, manera nan a bisa.

Gobernador Alfonso Boekhoudt splicando e rol di Gobernador



DURANTE huramentacion di e miembronan di Gabinete Wever Croes, Gobernador Boekhoudt a tene un discurso largo. Den esaki el a bay tambe specificamente riba e rol di Gobernador, como representante di Rey. Aki AWEMainta ta pone literalmente e parti unda cu el a duna su splicacion riba e rol di Gobernador.

Den e ultimo 10 lunanan (desde mi nombramento como Gobernador di Aruba), mi a experencia hopi inconsistencia den expectativanan di kico ta rol di Gobernador. Expectativanan cu no semper tabata basa riba nos constitucion y e posicion di e Gobernador.

Den constitucion, ami como Gobernador a wordo nombra como representante di nos Rey aki na Aruba y consecuentemente hefe di e Gobierno. Conhuntamente cu cierto asuntonan excepcional y honorabel, e rol aki na Aruba ta haya un funcion mas significante y concreto durante e proceso di formacion pa un Gobierno nobo manera cu nos a caba di conoce.

Fuera di e rol aki, mi ta representa Gobierno di Reino den asuntonan cu ta regarda Reino Hulandes manera stipula den Statuut. Si mi persona den cierto casonan mester haci uzo explicito di tareanan y responsabilidad di mi envestidura Real, esaki ta wordo defini door di boso mes! Si boso riba diferente tereno di maneho tin tur cos na ordo, Reino no tin motibo pa involucra su mes relaciona cu interes di Reino of su funcion di garantisa bon Gobernacion.

Sinembargo, mi rol principal como organo Gubernamental, sin duda lo domina nos relacionnan. Esta Gobernador como hefe di Gobierno di pais Aruba, y desde awe Gobernador como hefe di Gabinete Wever - Croes. Esey lo ta mi rol principal cu mi kier focus riba dje y mi ta spera di boso, cu boso por haci esaki posibel. Mi ta di opinion pues cu nos tur, pero tambe Reino lo por saca bon probecho di esaki. E discucionnan di e ultimo simannan ta haci necesario pa un biaha mas pone atencion riba e echo, cu Gobernador, segun statuut y e constitucion no ta carga responsabilidad pa accionnan politico y cu ta Ministernan ta esnan politicamente responsabel. Pues e inmunidad di e Gobernador y e responsabilidad Ministerial ta trece cune e necesidad pa tin un bon funcionamento y cooperacion entre Gobernador y Ministernan.

Den un Monarkia Constitucional, Gobernador den e caso aki na Aruba, ta representa nos Rey. E tin cierto deber legal y tin hermentnan na su disposicion pa haci su rol mas significante. Esaki ta su derecho di wordo informa, e derecho di duna conseho y e derecho pa adverti. Probablemente lo a scucha cu mas frecuencia e derechonan aki wordo menciona na ingles: " The right to watch, the right to warn, and the right to advise"

Boso por sali for di e punto di bista aki, cu mi lo tuma nota di documentonan di Gobierno, y cu mi lo profundisa mi mes den nan. Si ta necesario, lo mi encurasha y sostene pa logra e maneho cu boso lo hiba, como tambe e actividadnan relaciona cu esey."

Na Hulanda tin preocupacion

Mester sigui traha te cu 69 aña pa e pensioen ta pagabel



MIENTRAS cu den campaña aki na Aruba un partido por lo menos a papia di baha edad di pensioen for di 65 aña, na Hulanda ta papia cu mester subi pa por lo menos 69 aña te cu 2040. Aki a campaña pa baha e edad na 60 aña. Esaki, expertonan a bisa tambe cu lo ta imposibel, a menos cu subi e prima y baha e suma cu e pensionadonan ta ricibi.

E cambio cu Hulanda ta papia di dje, ta debi na e aumento di expectativa di bida. Y no por haci nada cu aumente, expertonan a comenta.

E articulo aki a keda publica den e corant Telegraaf y nan ta bisa cu si esey no sosode, e ora e prima di AOW mester subi of ta baha e suma di pensioen. Esaki pasobra desde cu a introduci e sistema di pensioen na 1957, e Hulandesnan ta biba mas largo y ta haya menos mucha. Menos homber ta bay traha y mas muhe ta den e proceso laboral. Pero e aumento den participacion di hende muhe den e proceso laboral no ta yuda den e efectonan negativo di caida di cifranan di natalidad y e caida den e participacion di hombernan den e proceso laboral.

Manera ta conoci, na Hulanda nan a yega na un acuerdo pa subi e edad den forma poco-poco te cu 67 aña na 2021. Despues e edad di pensioen ta wordo mara na e expectativa di bida. Na Aruba tambe a yega na un acuerdo pa e subi cada seis luna te ora cu yega 65 aña.

Aki na Aruba tin e mesun problema, esta cu e hendenan ta biba mas largo y e famianan a bira mas chikito. Mayoria pareha tin sea un (1) of dos (2) yiu.

DIMAS a mehora servicio pa su clientenan

Tur pago di peticion por wordo haci na DIMAS mes

- Ta acepta debit card solamente
- Only debit card accepted
- Sólo se acepta tarjeta de débito
- Alleen debetkaart a.u.b.

No cash | No efectivo | Geen cash
No credit card | No tarjeta de crédito
Geen creditcard
No cheque | No cheques | Geen cheque





DIMAS ta contento di por hunto cu Departamento di Impuesto na mehora servicio pa cliente di ambos departamento / oficina. Esaki Kathy Paskel di DIMAS a bisa den un conferencia di prensa hunto cu su colega di impuesto Luenne Pieters.

Entrante dialuna tur persona cu tin cu haci un tramite na DIMAS no mester bay te Departamento di Impuesto, ya cu a keda inaugura un oficina di impuesto na DIMAS cu ta procesa tur pagonan pa cu DIMAS. E parti di cierto formularionan cu mester wordo busca na Impuesto ta keda vigente ainda te ora cu digitalisa e procesa aki tambe, sra. Paskel a bisa.

A wordo splica tambe cu a scoge pa e clientenan haci uzo di debit card enbes di placa cash mirando cu nan ta introduciendo hopi cambio pa cambionan tuma luga online y digital y di e forma aki cuminsa custumbra e clientenan na e sistema nobo.

Di e forma aki, sra. Paskel a splica, ta kita hopi frustracion di clientenan cu hopi biaha ta yega den un espacio hopi congestiona cu clientenan cu ta haciendo pagonan di impuesto cu mester wordo haci tur luna.

Te cu fin di aña, como periodo transitorio, por keda haci e pagonan di DIMAS na Departamento di Impuesto of MFA ainda pero entrante prome di januari, tur pago relaciona cu DIMAS mester wordo haci na e departamento aki mes.

Riba base anual ta atende 15 mil peticion cu ta rekeri un of otro pago cu mester wordo haci na Departamento di Impuesto. Ademas di na DIMAS, por haci pagonan online tambe. Diariamente DIMAS ta atende maximalmente 180 persona pero no ta tur ta rekeri un of otro pago. Awor e cliente por yega haci su pago y despues sigui di biaha pa su cita cu el a pidi.

Sra. Paskel a splica cu nan a haci hopi inversion na DImas pa haci e servicio hopi mas eficiente y agradabel pa e clientenan. Nan ta spera cu pa aki un par di aña nan lo ta completamente digital, brindando un servicio hopi mas lihe na e cliente.

Sra. Pietersz a bisa cu e trahamento hunto ta algo cu mester traha pa logra den seno di Gobierno, ya cu tur ta un solo meta ta sirbi cu ta pais Aruba. Ta importancia no solamente pa traha hunto pero pa comparti informacion tambe, el a bisa.

Gobernador a pidi un funcionamento ehemplar den Reino



DEN su discurso diabierna na huramentacion di e Ministernan nobo di Gabinete Wever Croes, Gobernador Alfonso Boekhoudt a papia di temanan cu su persona ta desea pa wordo atendi door di e Gobierno nobo, ya cu e ta algo cu lo demostra con lo por traha hunto den Reino.

El a bisa "mi tin cu bisa cu pa Reino Hulandes tambe e proceso di eleccion na Aruba y boso entrada como gobernante, ta un momento importante. Nos di Reino y e forma con nos ta trata cu otro y traha hunto, no ta algo cu ta bay di mes. Nos tur: Hulanda, Corsou, Sint Maarten, e Islanan Boneiro, Saba y Sint Eustasius y sigur tambe Aruba, ta carga nos responsabilidad individual y colectivo, pa logra e exito di nos Reino Hulandes. E relacionnan conhunto y e confiansa entre partnernan durante e ultimo añanan - tabata bastante bou di presion, cual ta crea un ambiente cu ta rekeri union y un envolvimento positivo pa asina hunto logra lo miho di e relacionnan entre nos como pueblonan di Reino."

El a bisa cu si mi mira e relacionnan actual, por ehempel entre Hulanda y Sint Maarten, St. Eustatius, Boneiro, pero tambe entre Aruba y Hulanda, e tin cu bisa cu aki tambe ta rekeri accionnan positivo pa traha riba e confiansa den e relacionnan. "Mi ta spera di boso – den nomber di Pueblo di Aruba - un funcionamento ehemplar den e contexto aki di nos Reino tambe, como gobernante di Aruba, digno di nos principio y balornan."

Dialogo a base di confianza di ambos banda y un comunicacion respetuoso, scucha di otro y sostene otro positivamente. Manera a demostra na nos rumanan di isla riba, despues di e horcan Irma. "For di mi funcion, lo mi duna activamente y cu fervor, mi aporte na e proceso aki. E mesun cos mi ta spera di boso tambe! Funcionando for di nos interesnan husto y en comun, y basa riba e puntonan fuerte y no e diferencian of debilidad, nos lo por logra resultadonan exitoso pa e pueblo di Aruba y nos Reino Hulandes.

Gabinete Wever-Croes

Muchanan Special di Fundacion Sea Bunita Sea bo Mes a bishita Prome Minister Evelyn Wever-Croes







DIA di mucha no a pasa sin haya atencion di Prome Minister Evelyn Wever-Croes riba su prome dia di trabou. Dialuna den oranan di atardi, Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes, a haci un bishita cerca Prome Minister.

Nos muchanan special a keda hopi contento di a conoce e Prome Minister di nos pais y a expresa esaki cu un sonrisa riba nan cara.

Presente tambe tabata Minister Otmar Oduber y Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. Nan tur tres a ricibi un algun regalito for di man di nos muchanan special. Na su turno tambe, Prome Minister a entrega cada mucha un regalito y a conbersa un rato ameno cu nan.

Na e ocacion aki, Prome Minister a expresa:
"Awe riba dia di mucha, mi a haci un invitacion special na Fundacion Sea Bunita Sea Bo Mes pa un encuentro na Bestuurskantoor.

Nos muchanan special y fundacionnan cu ta cuida nan no a haya e atencion necesario pa hopi tempo. Nos prioridad ta pa mehora e situacion pa asina cada fundacion cu ta cuida nos muchanan special wordo ekipa miho posibel pa asina brinda nos muchanan special un miho speransa pa nan futuro.

Tur mucha tin derecho di bon cuido y educacion adecua pa nan situacion."

Telefon pa Hubentud ta celebra 18 aña cu competencia





YA ta pa 18 aña caba cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta presenta un proyecto ariba 20 di november, cu ta dia Internacional di derecho di mucha. E motibo ta cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta para pa derecho di mucha. Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta basa su manera di opera ariba e Tratado Internacional di Derecho di Mucha.

Hunto cu Tienda di Educacion, Telefon pa Hubentud Aruba ta presentando un proyecto nobo. E dos organizacionnan aki ta kere cu si tur organisacion tuma nan responsabilidad, hunto lo por logra mas. Pesey Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba hunto cu Tienda di Educacion ta lansa e proyecto: Best Dad Ever!

Basa ariba informacion di e yamadanan, mailnan y chatnan cu ta drenta na Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y informacion ricibi for di diferente comisionnan di cua Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta parti, tur aña Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba ta desaroya un proyecto nobo pa asina reduci un desaroyo negativo bao di nos mucha y hobennan.

Segun estudionan internacional, envolvimento di un tata cu su yiu ta esencial. Yiu di tata cu no ta envolvi den educacion y cuido di e mucha, ta core mas risico di tin problema cu estudio, tin mas chens di tin comportacion problematico, tin mas chens di bin den contacto cu amigonan problematico, ta expone mas comportacion criminal, tin mas chens di bin den contacto cu droga y tin mas chens di cuminsa tempran cu actividadnan sexual.

Motibo pa desaroya Best Dad Ever!

Segun cifranan di Censo 2010, 75% di mamanan cu a separa ta biba nan so cu nan yiunan. Segun un rapport di Unicef (2013) di un estudio haci na Aruba, tatanan na Aruba no ta suficiente envolvi den educacion di nan yiunan. Banda di esey segun cifranan di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba, den 2015 y 2016, Situacion na Cas/ Relacion cu mayornan tawata ariba nummer uno di motibo pa tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba. Tambe Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a asigna un studiante (estudio: 'Toegepaste Psychologie') di 'Hogeschool van Amsterdam' pa haci un estudio na aña 2015 tocante e envolvimento di tata den educacion di nan yiu na Aruba. For di e estudio aki a sali afor cu mas di mitar di e tatanan cu a participa (54,2%), tin e necesidad di ta envolvi den educacion di nan yiunan. Mirando esaki y mirando articulo 5, 9 y 18 di e Tratado Internacional di Derecho di Mucha, Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y Tienda di Educacion a dicidi di uni forsa, tuma nan responsabilidad y kier contribui na fortalece y apoya participacion di tata den educacion di nan yiu aki na Aruba.

Den un otro articulo por lesa kico e competencia Best Dad Ever ta.

Competencia Best Dad Ever lo cambia manera di pensa di tatanan



CELEBRANDO su di 18 aña di existencia Fundacion Telefon pa Hubentud a uni forsa cu Tienda di Educacion y asina a crea e competencia di Best Dad Ever. Tur esaki basa riba informacion cu nan a bin ta compilando den nan 18 aña di existencia.

Best Dad Ever! tin diferente meta. Primeramente Best Dad Ever! lo cambia e manera di pensa di tatanan y futuro tatanan tocante envolvimento den educacion di nan yiunan. Tambe bon educacion, igualdad entre genero, supervicion ariba mucha, relacion sin violencia y bienestar familiar ta ser stimula pa medio di e proyecto aki. Un total di 10 tatanan/futuro tata lo tuma parti na e prome ejecucion di e proyecto (piloto) cu ta consisti di 10 seccionnan. E mamanan y e yiunan tambe lo participa durante algun seccion. E edad di e tatanan/ futuro tatanan lo ta entre 19 y 45 aña. Pa medio di departamentonan di Recurso Humano di Serlimar Sui Generis, Web Aruba N.V. y Brandweer Aruba, a yega na e tatanan/ futuro tatanan cu lo tuma parti na e prome ejecucion di e proyecto. E seccionnan lo ser duna door di e personal di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba, Tienda di Educacion y algun otro profesionalnan. E participacion di e prome 10 tatanan/ futuro tatanan lo cuminsa den luna di februari 2018 y lo termina den luna di maart 2018.

Tema di seccion

Durante e 10 seccionnan di e proyecto, diferente tema lo ser trata. Influencia di un tata, embaraso, planea famia, cuido, genero, liber di violencia, necesidad y derecho di mucha, y reparticion di tarea ta algun di e temanan cu lo ser trata durante e seccionnan.

Efectividad di e proyecto

Best Dad Ever! tin hopi ingrediente di proyectonan cu den exterior a resulta efectivo. Esey no ta bisa directamente cu esey lo ta e resultado na Aruba tambe. Pa por midi e impacto di e proyecto aki ariba e comportacion di e tatanan/ futuro tatanan cu ta participa na e proyecto na Aruba, e tatanan/ futuro tatanan lo participa na un estudio. Prome cu nan cuminsa nan lo yena un encuesta tocante nan envolvimento cu nan yiu. 6 luna despues di a participa na e proyecto, e tatanan/ futuro tatanan lo bolbe yena e encuesta aki. Door di compara e resultado di e dos encuestanan, lo haya un bista si e proyecto ta efectivo of si tin cu haci algun cambio na nos adaptacion.

Continuidad

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y Tienda di Educacion ta kere den desaroya proyecto cu tin continuidad. Pesey na final di 2018 y comienso di 2019 un training lo ser duna na otro organisacionnan, pa asina nan mes por duna e proyecto aki na nan grupo di meta. Centro di barionan, otro fundacionnan y/o departamentonan di gobierno lo por sigui e trainingnan aki. Centro di Bario Playa Pabao y Centro di Bario Savaneta lo percura pa nan personal sigui e training aki.

Departamento Verlos y Kraam a uni como uno den New Bed Tower

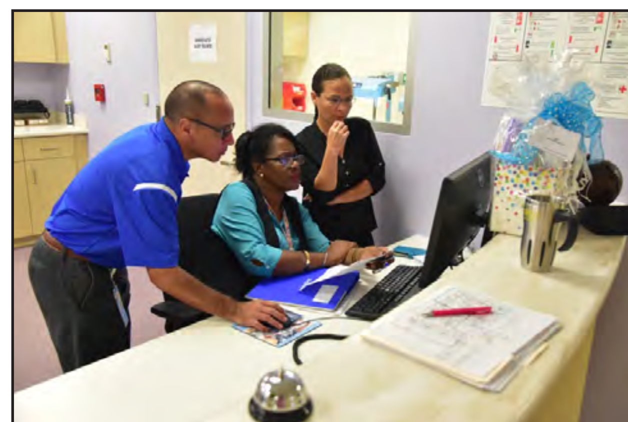












E mudamento di e departamentonan di Hospital a continua y riba dia 15 di november a muda e departamento di Kraam y Verlos. Renita Blindeling, zorgmanager di e departamentonan a duna di conoce cu e proceso di preparacion tabata uno largo y cu hopi trabou, pero na final a logra pasa tur pashent riba e dia ey mes.

Un di e cambionan grandi cu tin den e edificio nobo ta cu e dos departamento a bini hunto. Anteriormente departamento di Kraam tabata riba piso 5 y Verlos riba piso 1. Den e edificio nobo ambos departamento ta riba e prome piso. Esaki ta pone cu nan mester bay funciona desde awo hunto como un team y alabes cu e departamento a bira mas grandi. Nan lo bay tin cu comunica na un manera completamente otro. "Esey ta algo cu nos tur tin cu bay custumbra cun'e", el a duna di conoce.

P'e pashentnan esaki ta hopi mas cumbiniente. Tambe tin hopi mas espacio y privacidad ya cu tin sea 1 of 2 pashent lo ta drumi den un camber, di cual antes tabata 4 den un camber. Tambe e pashentnan lo ripara cu e baby semper lo ta hunto cu nan, hasta den sala di parto nan por keda un tiki mas largo pasobra e departamento aki tin tur cos pa keda cu e baby eyden.

Nurse di verloskamer, Jackeline Geerman a duna di conoce cu e mudamento tabata hopi trabou cu diferente adaptacionnan y mester a prepara pa un otro manera di traha. E cambio grandi cu tin ta cu e baby ta ricibi e cuido banda di e mama, di cual e por mira kico tur e nursenan ta haci cu e baby despues di e parto y esaki ta un diferencia grandi. Tambe e camber ta mas grandi, tin mas espacio, mas colorido y pashent por ta mas relaha.

Awo no tin e separacion mas unda cu ta haya yiu na Verlos abou y despues di parto e pashent ta bay ariba na Kraam y lo tin un otro nurse cu ta duna cuido eynan. E departamentonan aki a bini hunto y asina e pashent lo ricibi un cuido completo prome y despues di parto riba un solo piso. Tambe a amplia e verloskamers di 4 pa 5 y a bin acerca e badkuip, unda cu pashentnan por haya yiu bou awa.

Xochi Woorts, partera di Duna Luz, tabata hopi entusiasma cu e mudamento. E edificio nobo ta bunita y di basta tempo nan tabata wardando p'e dia yega, asina el a duna di conoce. E mudamento a bay structura, unda cu e prome pashent di Kraam a drenta caba y tabata falta e resto di cosnan. "Nos ta entusiasma pa cuminsa na e edificio nobo", asina Xochi Woorts a duna di conoce. Un di e cambionan ta e badkuip y den pasado tabatin caso cu hende a haya yiu na cas cu badbevalling, pero awo no mester haci esaki mas na cas.

Michael Quant, Partera di Baby Love Aruba, tabata den e departamento di hospital bieu, mientras cu Xochi Woorts tabata den e parti nobo pa cualkier caso di emergencia y nan tabata standby pa asina duna e pashent e servicio di biaha. E prome cambio cu pashentnan ta haya den e verloskamer ta e colornan cu a cambia pa colornan mas trankil y tambe un espacio mas trankil y mas grandi. Tin mas privacidad y e departamento di maternidad tambe ta eynan mes dus tur cos ta den un solo caminda y esaki lo ta mas trankilidad p'e pashent.

Ling & Sons ta lansa campaña di fin di aña: Big Shoprizes!



LING & Sons IGA Supercenter ta lansa campaña di fin di aña "Big Shoprizes" na unda cu e supermercado ta trece elemento di sorpresa pa temporada di fin di aña, na unda clientenan por Shop y asina gana Prizes (premionan).

E sorpresa mas grandi ta cu clientenan por participa pa gana un auto Ford Figo 2017 nobo nobo. E Ford Figo, obtenibel na agencia Irausquin & Sons, ta un auto cu un look sumamente atractivo, espacioso y tin bon safety features.



Pa participa ta facil: Clientenan tin di simplemente shop na Ling & Sons y ta ricibi un raffle ticket cu cada compra di 50awg,-.
Mas compras bo haci na Ling & Sons, mas grandi bo chens ta di gana.
Sorteo ta tuma lugar 30 di december 2017.

Clientenan por gana premionan instantaneo cu e "Spin The Wheel".
E "Spin The Wheel" di Ling & Sons ta uno moderno cu un sistema automatisa y cu un look unico.
E "Spin The Wheel" ta activa automatico na unda cu ora e sirena bay on den tienda, kiermen e cliente na caha mag di 'spin the wheel' y asina ta participa pa gana un premio manera: un holiday basket, gift certificate, cuminda gratis, giftsets, biña of chuculati.



Ling & Sons tin mas sorpresa ainda cu su VIP program.
Tur cliente cu sign up pa un VIP Card di Ling & Sons y haci uzo di esaki ora di haci nan compras den e luna di december, ta participa pa gana un compras gratis.

Ademas di tremendo premionan, Ling & Sons ta invita henter pueblo di Aruba pa bin disfruta dia 15 di december di 6 pm pa 9 pm durante e Black and White Food show.
Tur aña Ling & Sons ta organisa un tremendo anochi na unda tur cliente por bin mira y purba tur loke e supermercado tin di specialidad durante e dianan di fiesta.

Y no lubida e aña aki tur cliente por adelanta nan pedidonan di Christmas baskets, cheeseplatters, webo yena, soesjes y oliebollen, online na www.shop.lingandsons.com.

Ling & Sons IGA Supercenter, e supermercado di mas grandi na Aruba y di miho calidad ta contento di por trece otro campaña unico na comunidad di Aruba.
Pa mas informacion di campaña y tur otro actividad di Ling & Sons bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsons.



Muchanan di Sonrisa a pasa un atardi dibertido cu Rotaract Club of Aruba

PASA Pret cu Rotaract ta un proyecto anual di nos club cu a wordo inicia 4 aña pasa. E prome 3 edicionnan di e proyecto aki nos a organisa un feria den luna di november pa tur e muchanan den nos comunidad. E feria tabata completamente gratis paso nos kier pa e muchanan bin celebra, of asina "Pasa Pret cu Rotaract" y asina celebra dia International di Mucha hunto cu nos.

E aña aki nos a drenta un districto nobo esta District 7030 cu varios otro islanan den Caribe y
paisnan den region. Y como parti di e districto nobo aki, tin paar di proyecto cu tur club lo
mester ehecuta den nan comunidad. Un di esakinan ta e have a heart project. Esaki ta un
proyecto unda cada club mester trece concientisacion riba varios disorders cu ta afecta
muchannan. Mirando cu Have a Heart Project su target group tambe ta mucha, Rotaract Club of
Aruba a opta pa uni e proyecto aki hunto cu esun di Pasa Pret cu Rotaract. Rotaract Club of Aruba a kies e ora pa organisa un mini feria na Sonrisa pa e clientenan di Sonrisa.

Miembro y boluntarionan a decora Sonrisa y prepara varios weganan popular manera "Spijkerpoepen", "Street Bowling", "Facepainting" y "Arts & Crafts" pa asina crea un evento creativo y dibertido pa e muchanan di Sonrisa. Ademas tabata tin dushi popcorn, , mini pizza y home-made lemonade pa tur presente. Durante e atardi tur cu a yega pa "Pasa pret cu Rotaract" a ricibi un 'strippenkaart' unda nan mester a completa cada wega of actividad pa asina ricibi un stempel. Na fin por a mustra e carchi yen na un di e miembronan di Rotaract pa asina ricibi un dushi cupcake.

Algo unico y alabes bunita ta e gesto cu Rotaract Club of Aruba a duna Sonrisa como recuerdo di e dia aki. Hunto cu miembro y boluntarionan a prepara un canvas cu e logo di "Pasa Pret Cu Rotaract" na man y riba e dia di evento a laga e muchanan di Sonrisa decora e resto di canvas. Asina aki hunto a crea un bunita obra di arte cu sigur lo trece memorianan bunita di e dia aki.

Rotaract Club of Aruba lo ta bai post cada dialuna di siman pa e siguinte 5 simannan un post cu e ta enfoca riba un otro malesa/ disorder. Nos ta pidi pueblo henter pa uni hunto cu nos y trece concientisacion riba esaki. Like nos Facebook page, facebook.com/ RotaractClubAruba/, like y share nost postnan. Alabes keda pendiente pa e photoframe cu nos lo ta sacando y uza e hashtags #HaveAHEART #RotaractAruba #SonrisaAruba, asina aki bo tambe por mustra bo amigonan riba Facebook cu bo tambe ta para pa trece concientisacion riba e varios disordersnan cu ta exsisti cu ta afectando nos muchanan.

Un danki special na ta bai na nos boluntarionan, nos miembronan pero tambe Sonrisa pa nan gran colaboracion riba e proyecto aki. Alabes kier extende palabranan di gradicimento na nos sponsornan Magic965, Mark Benson y Gisette Croes di Blue FM pa hasi e proyecto aki un bes mas un exito!

Auto a cay den greppel







DIALUNA marduga den careda di 2:45 polis ta wordo manda na Pos Abou pa un auto cu lo dal den un palo di luz. E prome informe ta bisa cu lo tin persona herida.

Na e sitio polis ta wordo bisa cu e chauffeur di e Toyota , lo a pega soño tras di stuur. Despues a baha caminda na su man drechi dal den e palo di luz, caminda un parti di e auto a keda colga den e greppel.

E chauffeur mes tawata levemente herida y a pidi ambulance. Na e sitio agentenan a lage supla y ta constata cu e cabayero ta bou influencia. Ambulance a yega y a trat'e. Elmar tambe a wordo pidi na e sitio mirando cu wayanan tabata colga ariba caminda, y door cu e palo di luz a kibra.







Chauffeur a haya ataca tras di stuur

DIALUNA mainta algo pasa di 5:30 informacion a drenta cu tin un auto pega contra un palo di luz riba De La Sallestraat.
Esaki tawata poco mas pabou di Imelda Kleuterschool.
Segun e persona cu a yama warda di polis,, e no ta mira cu e chauffeur ta moviendo.
Mes ora unidnan di Playa a bay e sitio. E auto no tawata pega contra un palo di luz pero contra un hydrant.
Loke nan por a saca afo ta cu e chauffeur un cabayero, lo a sufri un ataca di curason y pa e motibo eynan a cuminsa mesora pa dune prome auxiliary. Un Polis a cuminsa traha cune, mientras cu tabata sperando yegada di ambulance y paramediconan. Na yegada di ambulance nan atuma e caso over, a prepara e chauffeur pa transporte cu urgencia pa hospital. Na e sitio polisnan a keda chek un ke otro y a move e auto.

Seis Venezolano ilegal atrapa na Noord Cura Cabay

UN patruya di San Nicolas hopi atento a conduci di seis persona di Venezuela cu tabata kedando ilegal na Aruba. Pa 8.45 di mainta un patruya di San Nicolas tabata coriendo den bisindario di Noord Cura Cabay ora cu na altura di parcela 67 nan a mira 3 homber desconoci pa nan para na e otro banda di e cas menciona. Mirando cu riba 15 di november rond di 2'or di madruga, un boto cu ilegal a yega na Rodgers Beach, e Polisnan a dicidi para y controla e personanan en cuestion riba nan status legal riba e isla.

Ora cu e patruya a bolbe, e Polisnan a mira cu dos di e personanan aki a core drenta e cas number 67, e otro a keda para pa papia cu e Polisnan. El a declara cu e ta kedando ilegal riba e isla y el a duna e Polisnan permiso pa drenta e cas en cuestion.

Pero tambe el a bisa Polisnan cu tin mas o menos 30 otro ilegal kedando den e cas ey. Unabes paden e Polisnan 4 otro persona, di cual ta e dosnan cu a core drenta e cas un rato prome. Nan tur a wordo ordena pa keda para mientras cu mas patruya a yega na e sitio. E otro homber nan a haya scondi tras di e cas y el a cuminsa core bay direccion zuid. Un rato despues nan a gare.

Tur e personanan aki, despues di consulta cu personal di Guarda Nos Costa, a wordo deteni pa violacion di Ley di Admision y Expulsion y transporta pa warda di polis na San Nicolas en espera di persona di Guarda Nos Costa.

Dos cas na Verano a inunda diabierna

FOR di diahuebs anochi pa diabierna cu a pasa Aruba a cuminsa haya yobida fuerte. A causa di esaki diabierna den oranan di madruga presencia di Polis a wordo pidi na un adres na Verano caminda cas a yena cu awa. E parcela encuestion ta no. 22. Segun e informe cu a wordo duna, un hydrant di Brandweer a pasa over.

Na e sitio e patruya a controla e poz en cuestion y esaki tabata intacto. Nan ta bisa cu door di e yobida fuerte e cas a yena completamente cu awa. Personal di Brandweer a yega na e sitio, pero no por a pomp e awa mirando cu tabata yobiendo basta pisa ainda y e awa ta sigui drenta e cas. Den un di e cambernan tabatin un homber di 80 aña drumi, pero e no tabata core peligro. Na Verano 21 tambe nan a constata cu tabatin hopi awa a drenta paden. Casi tur cos den e cas a sufri daño. CP a wordo poni na altura.

Mainta, rond di 7.30, tambe tabatin un otro asistencia cu Polis mester a bay na Bakval pa un caso similar.

Patruya ta wordo manda na e adres Bakval 3-J pa problema cu awa. Na e sitio e Polisnan ta papia cu señora CT, kende ta declara cu su bisiña na parti west di su cas no tin un buraco den su cura pa e awa sigui core. Como cu no tin e canal aki, e por forma un peligro pa su cas si awa sigui yobe.

E Polisnan hunto cu personal di Brandweer a controla e cura y a constata cu no ta existi peligro pa e cas. E yobida mes a crea su propio rooi pa laga e awa core bay for di e cas.

Turista a bay rif y a tarda pa bolbe

UN mama cu su yiu di 4 aña cu a landa bay riba rif na Seroe Colorado a trece susto cerca su pareha y tata di e mucha pa cual hasta el a pidi asistencia policial.

Pa 1'or di merdia Central di Polis ta manda un patruya di San Nicolas na e beach na Seroe Colorado unda segun e melding cu a drenta cu un muhe cu su yiu di 4 aña a bay na e rifnan di Rodger's Beach y te e momentonan ey no a bolbe.

Na e sitio e Polisnan ta papia cu e homber D., kende ta bisa cu su casa a bay cu nan yiu na e rif mas cu un ora y mey pasa y nan no tin fin di bolbe. El a cuminsa preocupa su mes.

Na momento cu e patruya tabata papiando cu e homber D., den leu aya nan a mira e muhe y e yiu muhe ta landando yega cerca. Mesora e homber a landa bay nan direccion y a trece nan canto.

E patruya a papia cu e señora M. kende a bisa cu el a landa bay direccion di e rif cu su yiu berdad y cu tur cos ta bon cu nan y cu esaki ta keda leu. El a declara cu e no a spera cu e lo dura asina hopi. Polisnan a mustre riba su comportacion y a conseh'e pa proximo biaha e ta mas cauteloso.

MEP:

Aruba tin su Gobierno nobo

Aruba ta sinti e aire fresco di bon gobernacion









DIABIERNA 17 november a habri cu bendicion di awa cero y e sentimento di alegria den pueblo di e aire fresco di bon gobernacion. Despues di 2 luna cu e pueblo a duna mandato pa un coalicion, e dia a yega cu tur hende tabata ansioso riba dje. E gobierno nobo a wordo instala.

Pa 5'or di atardi, na stadhuis, e huramentacion di e 8 mandatarionan cu lo goberna nos pais a tuma luga dilanti di su Excelencia Gobernador Sr. Alfonso Boekhoudt.

Aruba y Partido MEP a marca historia un biaha mas. Nos tin un gobierno nobo solido y pa prome biaha den historia di Aruba, nos tin un hende muher cu lo goberna nos pais, nos Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Gabinete Wever-Croes ta un realidad y cla pa cuminsa traha mesora.
Aruba tin un gobierno nobo, un gobierno stabil, un gobierno cu ta pone e ser humano central.
E puntonan di prioridad di gobierno aki ta: Integridad y bon gobernacion. Nos lo baha gasto y maneha finansas responsabelmente. Y nos lo pone e ser humano central atrobe.

Un poesia dedica na Prome Minister sra. Evelyn Wever-Croes

"Awa den Biña"

- di Rosabelle Illes





UN momento hopi bunita durante e celebracion di instalacion di nos gobierno diabierna ultimo, tabata ora cu e poeta Rosabelle Illes a presenta un poesia dedica na nos Prome Minister, sra. Evelyn Wever-Croes.

"Awa den biña", un poesia dirigi na nos prome dama Prome Minister ilustrando su capacidad pa lidera y keda calmo den tempestad pa tuma e miho desicionnan y resalta.

Pero tambe un poesia cu ta encurasha cada hende muher di nos pais pa kere den imaginacion sin limite.

"Awa den biña"
Pa: Rosabelle Illes

Mi tin un leve sospecho cu bo ta bay haya hopi contratiempo
Pero mirando e sapato cu bo a bisti tur tempo,
ta kico lo a bin facil pa bo?

Un poema dedica na bo persona
Ay, mesora, skirbi'e den un ora
Pero n' ta asina asina cos ta bay
Cu bo mi no por uza metafora
Cu bo mi tin e responsabilidad di dirigi mi mes cu e mesun claridad
cu bo a expresa fo'i prome biaha cu bo a tira awa den biña
cu e mesun firmesa cu cual bo a enfrenta fronteranan anticua
"Ken tawata bo ehempel?", mi ta puntra mi mes
Bo no a lanta den un mundo cu poder balansa entre e ser masculino y e ser femenino
pues, ki mishi abo kere den bo mes capacidad pa lidera?

Di unda bo a sali cu tanto calma asina dilant'i tempestad?
y unda bo a saca e curashi di acepta retonan desconoci?

En corto: Ken bo ta kere bo ta?
Abo, mi kier stop di yama bo "bo", bo sa?

Mi ta desea di yama bo algo otro
Algo cu lo marca historia
Algo cu lo sacudi tur mucha muhe cu ta kere cu imaginacion tin limite
Un representacion di poder mara na compasion,
cu no lo maneha e orguyo Arubiano, sino dirigie!

Algo cu lo para como un simbolo di e energia femenino
cu lo fungi como e ehempel di tuma decision cu amor
Algo cu lo transforma curason den e compas indispensabel cu semper e tawata
Abo mi kier yama algo manera Su Excelencia
Algo manera Prome Minister di Pais Aruba
Algo manera Señora
Algo manera Meester
Algo manera Evelyna Wever-Croes
Si, esey ta zona bon:
Su Excelencia Prome Minister di Pais Aruba sra. mr. Evelyna Wever-Croes

Sando Geerman y Jayson Banfield a celebra 10 aña di servicio

POST Aruba N.V. a celebra añanan di servicio di 2 empleado. Sando Geerman y Jayson Banfield a cumpli 10 aña di servicio na Post Aruba N.V. y a celebra esaki hunto cu coleganan y famia.

Sando Geerman a cuminsa cu carera na Post Aruba N.V. dia 1 di November 2007 y e ta un besteller. E ta un persona cu tin hopi potencial pa sigui crece den su trabou.

Empleadonan di Post Aruba N.V. a expresa cu Sando Geerman ta un persona cu ta traha bon y ta respetuoso tanto cu nan y clientenan.

Dia 5 di November 2007 Jayson Banfield a cuminsa traha como un besteller y na 2015 el a bira chauffeur di special services. E ta un empleado cu ta traha duro y hopi bon. Tambe e tin bon manera, semper e ta cuminda tur hende. Coleganan a expresa cu e ta trece alegria den Post Aruba N.V., unda Jayson Banfield tur dia ta pone hopi hende smile. Cliente ta duna hopi bon comentario di dje.





Post Aruba N.V. ta gradici Sando Geerman y Jayson Banfield pa nan 10 aña di servicio cu Post Aruba N.V. y ta desea nan hopi exito den futuro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba N.V. y Aruba Stamps.

Na 1977 el a habri su portanan bou nomber di Aruba Concorde Hotel

Edificio di Riu Antillas a cumpli 40 aña di existencia



E edificio di Riu Antillas a cumpli 40 aña di existencia y esaki ta algo historico. "Nos ta kere cu ta husto manera nos ta traha duro tur dia, pa celebra e fecha pero tambe pa reconoce esunnan cu tabata tey desde e prome dia y ainda ta trahando den e mesun edificio aki", asina Juan Blanco, Gerente General di Riu Antillas a expresa. Den e team di Riu Antillas tin empleadonan cu a cuminsa traha den e edificio aki tempo di Aruba Concorde Hotel cu a habri su portanan na 1977.

Freddy Molina y Leo Tromp ta empleadonan cu 40 aña pasa a traha na Aruba Concorde Hotel y gerencia di Riu Antillas ta contento di tin empleadonan cu a cuminsa den e edificio aki hopi aña atras.

Freddy Molina ta Assistant Beverage Manager y e tin 40 aña trahando den e edificio di Riu Antillas, unda el a cuminsa su carera cu Aruba Concorde Hotel. Alfonso Ariza, Beverage manager, ta traha cu Freddy Molina pa e ultimo 10 añanan cu Riu Antillas y a indica cu Freddy Molina ta un persona tremendo, e ta un bon ehempel. Su dedicacion na servicio, e ta un bon ehempel pa sigui pa tur esunnan cu ta bin despues.

E trayecto di Freddy Molina ta uno largo unda el a cuminsa cu Aruba Concorde Hotel. E ta corda con el a pone su pia den e hotel di cual tabata e inicio di Aruba Concorde Hotel y despues di 40 aña e ta den e mesun edificio.

"Riu a tuma over e edificio cu un concepto y mi ta agradecido. Mi ta asina contento y poco emociona cu Riu a habri e portanan y tin e portanan habri ainda", asina el a indica.

Ta hopi importante cu e porta di e edificio ta habri ainda y Freddy Molina ta contento cu e por forma parti di nan. Ta hopi importante pa su persona di ta 40 aña den e industria di turismo cu ta e pilar di Aruba. E ta gradicido na Riu Hotel cu e por ta cu nan, na gerencia di e hotel cu por a bin cu un cambio cu ta algo positivo pa Aruba.

<Continuacion na siguiente pagina>

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 20 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.49	180.21		181.01
Pond sterling	GBP	2.29	2.34		2.40
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.40	158.84		160.43
EURO (per 100)	EUR	207.93	209.83		211.93
Deense kroon (per 100)	DKK	27.22	27.94		28.74
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.55	21.27		22.07
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.06	20.78		21.58

<Continuacion
di pagina anterior>

Carlos Marquez, Assistant Manager di Mantenimiento, ta traha cu Leo Tromp, un trahado di mantenimiento kende ta bay cumpli 40 aña trahando den e edificio di Riu Antillas cu antes tabata Concorde Hotel.

"E conoce e edificio mas miho cu nos mes", asina Carlos Marquez a expresa contento. Leo Tromp ta un persona profesional y ora e traha den tur ramo di mantenimiento, e ta haci un funcion hopi bon.

Leo Tromp ta un empleado di departamento di mantenimiento y a recorda su añanan cu el a cuminsa cu Concorde Hotel.

Tabatin hopi cos bon y malo, pero el a sigui traha den e mesun edificio pa 40 aña largo. Durante su trayecto den e mesun edificio, el a mira hopi cambio tuma luga.

E ta gusta su trabou y tambe yuda su coleganan. "Tur ta bisa pa yuda Leo pa nan tambe siña. Pa asina nan tambe por sigui traha 40 aña", Leo Tromp a indica.

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "all inclusive".

Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Aki na Aruba, Riu Hotels & Resorts a habri Riu Palace Aruba na aña 2007.

Debi na e gran exito di su prome hotel na Aruba, e compania a dicidi di adkiri un di dos hotel, habriendo Riu Palace Antillas na aña 2014.

Hunto e dos hotelnan aki ta maneha mas o menos 25 mil huesped pa luna, cu un nivel di grado di ocupacion mas halto riba nos isla.

Entre e dos hotelnan RIU na Aruba, nan ta emplea riba 800 trahado, brindando huespednan e miho nivel di servicio.









Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino lo ofrece un Buffet Exkisito di Thanksgiving

E ekipo culinario di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta preparando un berdadero fiesta culinario di Thanksgiving, cual lo tuma luga den e Grand Caribbean Ballroom riba dia di Thanksgiving, diahuebs, 23 di November, 2017, di 5'or pa 8'or di anochi.

E buffet di cena lo wordo sirbi den un ambiente casual estilo familiar, cu un cantidad grandi di plato delicioso y atractivo!

E menu extenso lo cuminsa riba un bon pia, cu un Stacion di sopi ofreciendo Crema di Pampuna, sirbi cu Croutons, Sour Cream y Bacon Bits, y stacion di Salada cu 'mixed greens', tomati, 'basil', comcomber & salada di awacati, salada di batata dushi y rasenchi, salada di quinoa cu 'squash' horna, cranberries seco y 'pecans', salada di rooibiet horna cu segmento di mandarin, salada di cranberry waldorf, "Peel & Eat Shrimp" cu cocktail sauce & lamunchi, y crudité di berdura.





E stacion di carni lo ofrece un calacuna horna cu 'stuffing' tradicional, gravy y compota di cranberry, mientras cu platonan principal lo inclui beef tenderloin horna cu un saus di biña cora, ham horna lentamente cu "kumquats' stoba, salmou horna cu venkel, galiña prepara riba grill cu 'herbs' y mushroom y un cantidad di plato acompañante cu ta inclui honey roasted winter berdura, balsamic roasted brussels sprouts cu bacon bits, stir-fried wild rice y batata machica cu konoflok.

Un stacion di pasta lo ta sirbiendo tortellini di pampuna of linguini traha segun pedido.

Y no por keda sin menciona e stacion di pasaboca, cual lo inclui pie di pampuna, cranberry cheesecake, pecan pie, mousse di chuculati, upside down orange cranberry cake y spiced apple Pie.

Entretenimento en bibo lo entretene bishitantenan, mientras cu esnan interesa den wak e wega di futbol di NFL lo por haci esaki, danki na un pantaya grandi cu lo transmiti e wega.



E prijs pa adulto ta $49 pa persona y mucha di 6 pa 12 aña ta paga $26 plus BBO y service charge.

Pa reservacion, email Marvinia.Richardson@hilton.com, of yama Tel.: 526 6607.

Na caminda pa e di cuater edicion di e annual Aruba Short Film Festival 2017

E gran anochi di gala di e ceremonia pa presentacion di premionan lo tuma lugar na e mahestuoso Crystal Theater na Renaissance Aruba Resort & Casino riba diahuebs dia 30 di november 2017.

E lo ta un anochi espectacular unda tur hende lo disfruta di filmnan netamente Arubano.
Reserva dia 30 di november venidero pa presencia un anochi inolvidabel apoyando nos filmnan local!

E Aruba Short Film Festival a cuminsa na 2014 y e promer ganador tabata Darwin Winklaar kende ta studiando arte na Hulanda.
E promer edicion a conta cu un gran audiencia y tabata un exito rotundo. Despues di algun luna por a mira algun di e mihor filmnan pasa na Telearuba varios biaha.

Aruba Short Film Festival ta un plataforma poderoso pa expone talento den film.
Na 2015 e magno evento aki a crece y a dividi e participantenan den 2 categoria cual ganadornan a resulta Gabriela Croes y Semi Chahmi.
Gabriela ta studiando film na Hulanda y Semi Chahmi ta conoci pa Chahmi Films y hopi mas.

Na 2017 nos a opta pa no dividi e participantenan den 2 categoria di edad y tampoco lo tin categoria di documental.
E edicion aki lo enfoca riba categoria di cortometrahe solamente.

Tur persona cu tin pregunta por email nos na arubashortfilmfestival@gmail.com anto CC (copy) bereaaruba@gmail.com of bishita nos pagina di Facebook.
Sigi nos riba Facebook, pa mas info y tin hopi sorpresa na caminda ya 2018 nos ta celebra nos promer lustro!

Reserva dia 30 di november venidero cuminsando 6 PM pa bay y apoya nos filmnan local!
Ban sigi stimula nos talentonan nacional, apoya nos productornan, directornan, actornan y otronan na Aruba.

No perde bo oportunidad pa bin apoya nos comunidad di film votando pa e annual People's Choice Award.
Ticketnan lo ta na benta na entrada desde 6 PM y por tuma asiento ora porta habri 6.30 PM.
E anochi tan anticipa di e gran ceremonia di premio den film Arubano ta cuminsa 7 PM.

E resultado na 2016 tabata hopi amplio:

Miho actriz: Sabrina Tromp den E yobida di ayera
Miho actor: Alan Monte, den Mi ta bon!
Miho producente documentario:
Pamela de Coteau pa Deserted houses
Miho producente cortometrahe:
Armand Simon pa E yobida di ayera

Premio di Publico
Categoria documentario:
1. Recuerdonan di Infancia di Ingram



Frans
2. Deserted houses di Pamela de Coteau
3. Gerry, e barbero di Zetsia Ponson

Premio di Publico
Categoria cortometrahe:
1. Riba liña peligroso di Cedric Gei
2. E yobida di ayera di Armand Simon
3. Mi ta bon! di Lyrick Perez y Renzjo Arcaya

Miho documentario 2016
Categoria documentario:
1. Lucha pa husticia, di Danny Martinez
2. Deserted houses, di Pamela de Coteau
3. Recuerdonan di infancia, di Irmgard Frans

Miho cortometrahe 2016
Categoria cortometrahe:
1. E yobida di ayera di Armand Simon
2. Riba liña peligroso di Cedric Gei
3. Mi ta bon! di Lyrick Perez y Renzjo Arcaya



Deporte

Minister di Salubridad Turismo y Deporte presente na Aruba Beach Tennis Open 2017

DURANTE fin di siman tabatin e clausura di e magno evento di Aruba Beach Tennis Open 2017. Un evento internacional di Beach Tennis cu ta wordo organisa pa promotornan local.

E Aruba Beach Tennis Open 2017 ta un evento internacional cu ya caba tin nuebe edicion cu ta wordo organisa na Aruba, y e ta un evento cu ta wordo reconoci pa ITF.

E evento a conta cu mas di 1300 participante cu ta bin di rond mundo.

E ta e evento deportivo mas grandi organisa na Aruba, y eventonan asina sigur ta conta cu sosten di Minister Dangui Oduber, den su calidad como e mandatario encarga cu e carteranan di Salubridad, Turismo y Deporte.

Tabata un honor pa Minister di Deporte ta presente na e magno evento aki, y sigur a felicita e organisadornan y participantenan di e evento aki, pa organiza un evento deportivo di calidad sumamente halto.

Un evento hopi profesional y un evento cu ta contribui positivamente na nos deporte y tambe na nos turismo.

Minister Dangui Oduber a gradici tambe tur e sponsors local pa kere den evento aki y pa duna un contribucion.

Nos ta convenci cu otro aña e evento aki lo bira ainda mas grandi.













Deporte



Aruba Bank contento di a forma parti di Aruba Beach Tennis Open 2017











DURANTE November 12 pa November 19 a tuma luga e competencia di beach tennis internacional y esaki tabata organisa p'e organisacion Beach Tennis Aruba. Durante e competencia aki, a conta cu hungadonan local y internacional, kendenan a bataya fuerte den tur categoria. Aruba Bank un biaha mas a sponsor evento deportivo, mustrando nan sosten pa deporte.

Aruba Bank tabatin 2 team cu a representa nan y e teamnan tabata consisti di Ryan, Jeremy, Clyde y Jairzinho, kendenan a participa den e categoria di dobel. Diabierna y diasabra e teamnan di Aruba Bank a competi y nan a haci nan maximo esfuerso durante nan weganan, unda cu tur team tabata kier a gana.

Pa algun aña caba Team Aruba Bank ta participa den Aruba Beach Tennis Open. Hopi local a bin apoya e teamnan di Aruba Bank, pero tambe tur esunnan cu a representa Aruba. Pabien na tur ganado y participante.



Deporte

Studiante, Maestro y tur colega den Enseñansa cla pa otro reto:

Inscripcion a habri pae di 4er Aquathlon Escolar organisa pa IBiSA



IBISA ta cla pa e di 4er Aquathlon Escolar 2017

Invitacion y tur informacion pa registra online via www.deporteescolararuba.com a wordo manda pa schoolnan di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa, y otronan manera EPI, EPB, Colegio Arubano, Universiteit van Aruba, IPA etc. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sr. Juni Dake of Sr William Erasmus na IBiSA, Frankrijkstraat 1 of yama na telefoon 582 49 87.

E di 4er Aquathlon Escolar ta dia 9 di december 2017 y ta tuma lugar na Nikky Beach/Linear Park pa 7'or di mainta, pero ta cuminsa registra ya caba for di 6'or di mainta. Riba e dia aki **NO TA TUMA INSCRIPCION**.

Inscripcion:

E ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 6 di december 2017. Registra via www.deporteescolararuba.com

Participacion na e di 4er Aquathlon Escolar ta **COMPLETAMENTE GRATIS**.

E competencia ta den e siguiente categorianan:

Categoria individual:

A – mucha muher / mucha homber : naci na 2009 y mas jong

1K core-100M landa-1K core

B – mucha muher / mucha homber : naci na 2007 y 2008

1K core-100M landa-1K core

C – mucha muher / mucha homber : naci na 2005 y 2006

1.5K core-100M landa-1.5K core

D – mucha muher / mucha homber : naci na 2003 y 2004

1.5K core-100M landa-1.5K core

E – Femenino / Masculino : naci na 2002 y mas edad (Studiante di: MBO, EPI,EPB, Colegio , Universidad di Aruba, IPA etc)

2.5K core-200M landa-2.5K core

P – Femenino / Masculino : Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa -

2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta:
1e, 2do y 3er lugar.

Categoria Relay Team: (consisti di 2 persona)

Distancia:

B.O : Alumnonan di Enseñansa Basico

1K core-100M landa-1K core

V.O : Alumnonan di Enseñansa Avansa

1.5K core-100M landa-1.5K core

E : Naci na aña 2002 y mas edad (Studante di: MBO, EPI, EPB, Colegio , Universidad di Aruba, IPA etc)

2.5K core-200M landa-2.5K core

P : Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa -

2.5K core-200M landa-2.5K core

Premiacion ta: 1e, 2do y 3er lugar.

IBiSA ta spera un participacion grandi un biaha mas, como tambe ta invita demas alumno y maestro pa bin apoya tur participante na e di 4er Aquathlon Escolar di dia 9 di december 2017.

Corsou



Polis huntu ku BAB, SOAW y SVB a tene akshon riba diferente snek

WILLEMSTAD - Diadomingo den ora nan di atardi bai kue anochi, polisnan huntu ku BAB i tambe SOAW i SVB a tene diferente akshon riba nos Korsou na diferente snek. Polisnan a yega di forma stratégiko pa niun hende no kore bai for di e sitio.





Durante di e kontrolnan a detene varios persona ku no por a mustra ku nan ta legal riba nos isla i a entrega nan na imigrashon pa mas investigashon. Tambe polisnan a sera tres snek ku no ta hasi uzo di e kassa di BAB. Na un di e sneknan e propetario a splika ku e kassa no ta funshona pero na momentu ku a hinka esaki den stekker tur kos tabata funshona bon bon.

Tambe polisnan a sera dos snek pa benta di alcohol ilegal i hurmentu di kamber sin permit i sin paga impuesto.

A konfiska tur alcohol na e dos sneknan aki i bai warda di polis kune. Kontrolnan aki sigur lo bai sigui.

Shayra Willems tin Buena Pro di SBTNO pa bira komisario na ANSP

WILLEMSTAD - Minister Zita Leito a postulá señora Shayra Willems komo miembro di hunta di komisario di ANSP, e anterior departamento di Aviashon di Antia ku a bira un órgano outónomo.

For di e proposishon i motivashon ku e minister a manda pa SBTNO, por nota ku señora Willems tin tur atributo pa okupá e puesto di eksperto finansiero den hunta di supervishon dje órgano di aviashon.

Mr. Palm no tin argumento kontra nombramentu dje señora pasobra su perfil ta kuadra ku e posishon di eksperto finansiero den e hunta di ANSP.

Minister Leito a anunsiá e intenshon pa nombra un eksperto den materia di aviashon tambe den e hunta.



Corsou

Kas na kandela na Monte Verde



WILLEMSTAD - Alrededor di 10:30 di diadomingo anochi, bomberonan mester a bai na un kas na Monte Verde kaminda ku un parti di un kas a kima.
Ta trata di un kas di palu i e doño di kas ta konvensi ku ta intenshonal nan a trata na sende su kas na kandela.

Homber ta a splika polis ku e la tende un zonido manera un hende a tira kos riba su kas. Despues di un ratu e la mira ku huma tabata sali for di un di e kamber nan.

Aktuashon rapido di bomberonan a logra di paga e kandela aki pa evita ku e kandela ta kima e kas kompletu mirando ku ta un kas di palu.
Menos mal e kandela a keda den e kamber i no a expande i kue e kas kompletu. Doño di kas a keda basta nervioso paso e no sa ki ora esun nan ku a pasa tira kos riba su kas por regresa i bolbe intenta na kima su kas.

Polisnan a tuma keho pa asina por hasi mas investigashon. Na e sitio polisnan a haña nan ta atende ku yu di e doño di kas riba su komportashon na momentu ku e la yega na e sitio i tabata papia palabra nan basta bulgar. A papia ku e homber aki pa e keda trankil pa bombero nan traha nan trabou trankil.

Atrako na Kaya Ventre



WILLEMSTAD - Alrededor di 10'or di diadomingo anochi, polisnan mester a atende ku un kaso di atrako ku a tuma luga na Kaya Ventre riba un homber di edat.
For di investigashon ku polisnan a realisa na e sitio, ta ku aparentemente tabata tin un hende muhe den e atrako aki. E hende muhe a yega na e kas aki pa asina papia ku e homber di edat pa asina kita su tinu pa e homber atrakado drenta den kas pa atraka e homber di edat.

Un kaso lamentabel kaminda ta laga un hende grandi kunsumi di bui pa asina atrake. Despues ku e tipo aki a kaba di buska kosnan di balor, e ku e muhe a drenta den outo di e viktima i bai ku esaki.
Polisnan a kore buska e vehikulo aki sin por a hañe. Polisnan tin atenshon pa e kaso aki pa asina pone man pronto riba e pareha ladron nan ei. Atrako Tim tambe a presenta na e sitio pa asina por a hasi mas investigashon.

Corsou



Ekselente èks kapitan di ALM pero

Waldi Kopra no a haña Buena Pro pa bira komisario na ANSP

WILLEMSTAD - Un otro kandidato ku minister Zita Leito a postulá pa bira komisario den ANSP ku antes tabata yama departamento di aviashon, ta Waldi Kopra kende a kuminsa su karera di aviashon na ALM i te dia ku e kompania a kibra tabata kapitan di MD83.



Den su karera Kopra a logra diferente sertifikado di aviashon i komo tal ela akumula un konosementu i eksperensia vasto den sektor di aviashon komo piloto.
Promé ku esei e tabata traha na Curacaosche Dok Maatschappij.
For di 1969 ela okupá diferente funshon riba tereno gerenshal i direktiva entre otro na Curaçaose Dok Maatschappij i OGEM.

Kasi 50 aña pasá ela gradua pa diploma HTS na Hogere Zeevaartschool De Ruyertschool na Vlissingen i na 1978 ela haña su sertifikado komo piloto deportivo.

Na 1984 ela haña su sertifikado B3 komo piloto profeshonal i na 1987 su sertifikado merikano ku ta permitié pa bula avionnan di mas ku un motor.
Di akuerdo ku minister Leito, a base di su training i eksperensia laboral e ta kumpli ku e perfil komo ekspert0 di aviashon.
Den su karera profeshonal di 1976 te ku 1993 e tabata chef di sekshon di trtatamentu di casco di barku na Dok.

Sinembargo su karera profeshonal apesar ku e tin varios sertifikado komo piloto, no ta indiká ku ela traha den ramo di aviashon ni tin eksperensha pa kalifiké komo eksperto.
Despues di a finalisá su karera na Dok for di 1993 e tabatin su propio empresa Oudiovisual pero su kurikulo no ta indiká ku e tin e eksperensha komo supervisor sea komo miembro di gerensia of miembro di un hunta di komisario di algun instansha te pa ela okupá un funshon di supervisor.
Konsiderando tur esakinan SBTNO a yega ne konklushon ku e kandidato aki no ta domina e konosementu pa kumpli ku e eksigenshanan ku ta un kkodishon indispensabel pa ta miemro di hunta di komisario di DC ANSP i sigur no komo eksperto di aviashon.
I pa kompletá obra, ne momentonan aki no tin vakatura pa un eksperto di aviashon den e hunta di ANSP.

Konsiderando tur esaki STBNO no ta apsolutamente di akuerdo ku e intenshon pa nombra e kandidato di Zita Leito komo miembro di hunta di komisario di ANSP.
Pa kolmo den e dossier ku e minister mester a manda pa SBTNO tabata falta dokumentonan esensial i SBTNO a manda pidi e minister e informashonnan ku falta.

Por lo demas Konsehero mr. Palm por biba ku e konstelashon di Hunta di Komisario ounke mr. Palm a manda bisa tur minister ku den futuro p ora e haña postulashonnan inkompleto, e lo rechasá esakinan.

Mr. Palm a duna e minister te dia 3 di november ultimo pa manda e datonan ku falta pero na mesun tempu ta surgi e pregunta: ta parotin kolaboradornan di minister Leito ta manda proposishon pa SBTNO?
Menos mal ku den e kaso aki e minister a manda e informashon adishonal pa mr. Palm tòg pero ni asina mr. Palm no por duna su ‘buena pro’ ne kandidatura pasobra no tin vakatura pe funshon ei.



Transishon Sehos pa hòspital nobo

Te awe no sa ken ta bai maneħá e hospital nobo

WILLEMSTAD - E siudadano Felix Pinedo a tuma nota di e akshon relámpago di trahadónan di Sehos siman pasá i a señalá ku konstantemente tin trahadó ta aserka su persona ku di parti di Sehos a bisa nan ku mester bai solisita di nobo i ku lo bini kambio den funkshonnan èts.

Pinedo (t)a bisa tur ku nan mester kuminsa tuma paso kontra di esakinan. Nan a tarda demasiado pa tuma e akshonnan manera ku a pasa siman pasá.

Bèrgwensa pa kara di Sehos

Kon por ta ku te awe Sehos no por bisa ta kon nan ta pará ku henter e asuntu di por ehempel ta ken ta bai maneha e hòspital nobo i tambe ta ki ta e posishon hurídiko di e trahadónan.

For di 2003 Pinedo a pone den e nota tokante hòspital nobo ku ela traha, riba enkargo di CBV, ku e titulo 'Kaminda tin Boluntat nos ta Logra', ku ta Sehos mester bai maneha e hòspital nobo.

Hinter e hòspital ta trahá riba tereno ku ta propiedat di Sehos. A basha gran parti di e edifisio di Sehos abou i tambe edifisionan riba tereno di Sehos. Ta un bèrgwensa ku te awe dirigentenan (di pasado i awe) di Sehos no por bisa unda nan ta pará pa ku hinter e asuntu aki entorno e hòspital nobo.

For di 2003 Pinedo a pone den e nota menshoná ku e entidat ku ta bai maneha e edifisio nobo méster ta susesor legal di Stichting St. Elisabeth Hospitaal.



Kambio den struktura di maneho i kontròl

Pinedo a trese dilanti ku ta bon pa trese kambio den e struktura di representashon den e hunta di supervishon ('raad van toezicht').

Ku mester bin representashon di Sehos, gobièrnu, kompaníanan di seguro riba tereno di kuido di salú i representashon di trahadónan. Loke ta pará nos dilanti pa e transishon tuma lugá na drechi ta gigantesko. Tantu riba tereno di transishon di personal i di bienes. Ta ki ta e kompensashon ku Sehos lo bai risibi pa e terenonan, edifisionan ku a basha abou i materialnan (ekiponan) ku lo bai pèrdí (loke ela denomina den e nota komo pèrdida di kapital).

A surgi hopi problema rondo di hinter e afèr aki.

Un ke otro pa motibu ku a pone hendenan pa atende ku trahamentu di e hòspital nobo, ku sa nada di asuntunan di hòspital, pió ainda ku nunka di nan bida a ni pasa banda di trahamentu di un hòspital nobo. Manera ta bisa na Hulandes 'geen kaas van gegeten'.

No t'asina mester (a) atende ku un proyekto ku al final nos pueblo mester bai paga Hulanda kasi un bion florin inkluyendo e interes riba e sèn fiá.

Tin hopi pa hasi ainda

Tambe Pinedo a menshoná ku nos no mester bai haña 'oude wijn in een nieuw vat'.

Nos tabatin hopi aña pa a atende ku lokualnan ela trese dilanti 14 aña pasá. Den e nota ku tur 'stakeholders' a risibi, ela sugeri tambe pa instalá diferente tim (multifunshonal) pa kuminsa traha riba asuntunan di sumo interes pa ora e hòspital ta kla. Ela pensa riba leinan ku mester tin pa akapará i kontrolá hinter e funshonamentu i kompetensha di esnan ku ta bai traha den e institushon nobo, riba tereno médiko, enfermería èts.

Na su opinion e edifisio lo por ta kla den 2018, pero pa motibu di tur e asuntunan ku ainda mester ser reglá i regulá, ta te den 2019 e hòspital, ku duele na su kurason, por kuminsa funshoná ku hopi 'kinderziektes'.

Foto cortesia: Curacaochronicle

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Gerald Norris Lejuez

Mihor conoci como Jerry
*22-11-1950 - †20-11-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia Ridderstap
kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna
nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e
fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Carolina Ridderstap

mihor conoci como: "Ina"

Un danki na un y tur cu a manda carchi,
telegram, krans, whatsapp, email, message via
facebook of a hasi yamada telefonico. Na su ayudante
Rosa Dañe Wevercu a yude na Colombia.
Un danki na famia Wernet y na Lino Lopez.. Tambe na
Aurora Funeral Home pa cu su bon servicio y atencion.
Boso muestra di atenshon
tabata un gran Consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia,
bisiña-, amigo- y conociman
pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa diamars
21, diahuebs 23 y diasabra 25 pa 7'or di anochi na misa
Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Chini Tse Mora

*19-10-1977 - †12-11-2017

Na nomber di su:
Mama: Melania Mora

Rumannan: Ana Mary
Aguia
Rheberrin Gervacio Sanchez
Leocadia Moreno

Yiu: Chian Cerda
Prima: Yahaira Arias
Cuña: Alfredo Redondo

Sobrino: Jomar, Alaya, Rixander
Tur famia na Rep. Dominicana y amistadesnan na Aruba

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 22 di November 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Sanatana central na Sabana Basora.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I am Alpha and Omega,
the beginning and the ending,
said the Lord, which is, and which was,
and which is to come, the Almighty.
Rev. 1:8

It is with sorrow and pain that we
announce the passing of



Johanna Francisca Kelly Croes Mandela

Nixxon Reagan NOT Bush Obama Gario
Better known as: "Antonia"
*16-06-1936 - †15-11-2017

Date and place of celebration will be held
Saturday November 25, 2017
from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.
Cremation will take place in family union.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no
eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento,
nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a
significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :



Edgardo A. A. Wolfschoon

Mihor conoci como "Wolf"
*12-11-1950 - †12-11-2017

Na nomber di su :
Casa : Ines Wolfschoon Villamizar
Yiu: Maria Helena Wolfschoon

Mama : †Tecla Maria Helena Wolfschoon

Tata: † Claudio Adolf Wolfschoon

Suegra : Delia Jimenez Ordoñes

Prima(o)nan : Maria "Poppi" Wawoe Wolfschoon (Curaçao), Luis Leopoldo, Edith Eliga Leonel, Miriam, Ruben, Lourdes, Leopoldo, Amkie, Edgard, Yolanda, Lucy, Rachel

Madrina: Chedita Römer y famia
Swa y Cuñanan :Rodolfo, Antonio, Carmen, Arsela, Nelcy, Jeaneth, Juan, Alberto, Sarina, Verena, Eduardo

Comper: Dr. Francisco Briceño

Comernan: Franca Calis Briceño, Trixi Steba

Unico Iha : Nilson Steba

Bisiña: Edelmira Fabian

Amigonan: Manolo Sabani, Dr. Augustin Garcia, Omar Jaramio, Alvin Thijsen, Dith Booi, Maria Oduber Henriquez, Oswin Felipa, Orlando Giel, Solmira de Leon y famia, Tico Suarez (USA), Nelson Vivez y famia (Colombia), Tarquino Pacheco (Colombia), Janet Villa, Pastoor Stanislaw, Pastoor Joset.

Demas famia: Wolfschoon, Villamizar, Jimenez, Villamizar Torrifa, Ospina, Briceño Calis, Solorzano, Moron, Cuello Majarrecis, Vivez Calle, Leonardo, Koolman, Anjie, de Jong, Wawoe, Beltram, Roos, Monarch, Nieboer, de Lange, Henriquez, Oduber, Kip

Ta invita pa acto di entiero lo tuma lugar n Aurora Funeral Home diasabra 25 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa. Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 24 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Edmund Harms Foundation.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conociman



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"SEÑOR TA MI WARDADOR MI NO TIN FALTA DI NADA
DEN CUNUCU DI YERBE BERDE ETA PONE MI
SOSEGA.

ETA HIBAMI NA AAWA TRANKIL
PA MI BOLBE HAYA FORSA".
Salmo: 23



MR. ING. FERDINAND BAPTIST

MIHOR CONOCI COMO FRED
RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU
23 OKT 1933 – 15 NOV 2017

CASA; ANNA SOPHIA BAPTIST WEVER

YUINAN; RHONDA Y JOSE DECANHA BAPTIST
NICO Y LIDY BAPTIST JANSEN

NIETONAN ; JOANNE DE CANHA
NATASHA DE CANHA NA HULANDA
MAIKE BAPTIST NA HULANDA
EVA BAPTIST NA HULANDA
JORT BAPTIST NA HULANDA

RUMANNAN; ARIE Y RIET BAPTIST Y
YUINAN NA HULANDA
NICO Y SANDRA BAPTIST
VAN BURKEN Y YUINAN NA HULANDA
†LOES Y WIJNAND VAN DE BRINK
BAPTIST Y YUI NA HULANDA

CUÑA; †FEDERICO WEVER Y YUINAN
†LIDIA WEVER
CHRISTINA Y †GUISEPPE BELLANCA
WEVER Y YUINAN NA VENEZUELA
ELVIA Y CHARLES PONSON
WEVER Y YUINAN
†ADRIAAN WEVER Y YUI
†HENRY WEVER
ALBERT Y ERICA WEVER WAGNER
†RANDOLPH WEVER Y YUI
MARIA GORETTI WEVER Y
YUINAN NA SPANJA

AMIGA DI CAS; PAUL Y DETA DENTERS
ROSA KELLY
AYUDANTE DI CAS; ANDREA, ISABEL Y CHISLEN

SU AMIGONAN DI MERCURIUS VOETBAL CLUB, EX COLLEGANAN DI KADASTER, EX COLLEGANAN DI ORDE VAN ADVOCATEN

DI MAS FAMIA Y AMIGONAN; BAPTIST, WEVER, DE CANHA, JANSEN, VAN BURKEN, VAN DE BRINK, BELLANCA, PONSON, WAGNER,

TA INVITA PA ASISTI NA ACTO DI ENTIERO CU LO TUMA LUGAR DIARANZON 22 NOVEMBER 2017 FOR DI 2'OR PA 4'OR DI ATARDI NA ROYAL FUNERAL HOME DESPUES LO SALI PA SANTANA CENTRAL SABANA BASORA.
ADRES PA CONDOLENCIA : ROYAL FUNERAL HOME, DIAMARS 21 NOVEMBER 2017 FOR DI 7'OR PA 9'OR DI ANOCHI.

ENBES DI FLOR OF KRANS, UN DONACION PA EDMOND HARMS FOUNDATION LO TA ALTAMENTE APRECIA.
DISCULPA NOS SI DEN NOS TRISTESA NOS POR A LUBIDA ALGUN FAMIA OF CONOCIR



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,nos ta anuncia fayesemento di,
nos mama, wela, tanta, suegra y amiga stima:



Aura Martinus-Ridderstaat

Mihor conosi como: Wauw
*5 september 1939 ~ †14 november 2017

Na nomber di su:
Esposo: Willemfridus (Boeboei) Martinus
Yiunan: Helena Martinus y Moises Jops
Jozef y Cynthia Martinus
Shamila Martinus
Nieto(a) nan: †Rawlin Silvania
Jurvin Silvania y Marjolein Klunder
Kevin Wilford
Latisha Martinus
Naomi Martinus
Ghislaine Hernandez
Maurick Martinus
Ruman nan: †Petra Leest
†Olga Maduro
Norman [Buchi] Ridderstaat
Lucia Ridderstaat y Demetrio
Christiaans
Rafael [Fai] Ridderstaat
†Felis [Ichi] Ridderstaat
Rosa y Sonny Martina
Palmira Ridderstaat
Iha nan: Gladys y esposo y yiu nan
Christina Loopstok y
esposo y yiunan

Su Swa y Cuñanan na Bonaire, subrino (a) nan, primo (a)nan, comer y comper nan, amistad y conocirnan y bisiña nan di Dakota y Tanki Flip.

Demás famia nan: Martinus, Ridderstaat, Stuart, Silvania, Wilford, Hernandez, Jops, Leest, Maduro, Christiaans, Martina, Kelly, Albertsz, Rasmijn, Tromp, Boezem, Craane, Albertus, Janga, Anthony, DeAnda, Sintiago, Figaroa, Trimon, Ras, Jacobs, Geerman, Brete, Kwidama, Leonard, Loopstok, Frias, Faro, Lacle, Webb, Gomez, Yrausquin, Gavida, Quandus, Giel, Bermudez, Kock, Arias, Wever, Ridderstap, Thiel, Sapuano, Winklaar, Diaz, Croes, Emers, Schermer, Frans, Finies. Nos disculpa si nos a lubida algun famia den nos tristesa.

Un gradisimento di curazon na Cas di cuido Los Años Dorados: Luz, Heidi y otro empleado nan.
Acto di entiero lo tuma Diamars, 21 november 2017, for di 2or pa 4or na Misa Santa Anna, na Noord, después ta sali pa santana catolico di Noord.
Adres di condolencia lo tuma lugar dialuna, 20 november 2017, for di 7or pa 9or di anochi na Royal Funeral Home.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"God is voor ons een veilige schuilplaats, een betrouwbare hulp in nood. Daarom vrezen wij niet, al verplaatst de aarde en wankelen de bergen in de diepste zee."
Psalm 46: 2-3

Groot was zijn liefde,
Groot het verdriet
Mooi de herinneringen
Die hij achterliet

Na een kortstondig ziekbed is van ons heengegaan onze lieve vader, grootvader, broer, oom en vriend



Derryck Henk Snoijl

*17-08-1953 - †14-11-2017

Dochter: Deirdre Snoijl & Pierre Rafini

Kleinkinderen: Khloë Rafini
Sophie-Belle Rafini

Stiefkleinkinderen: Paula Rafini
Caitlin Rafini

Ex-echtgenote: Ingrid Kuiperdal & Andy Centeno

Zus/ broers: Liddy Doelahasori
Utley & Shirley Snoijl
†Cleo & Jenny Snoijl
†Steve Snoijl
Prim & Sharmila Gopal

Nichtjes/ neefjes: Bianca, Danissa, Sharon, Demian, Stephanie, Guilliano, Shannon, Shailesh en Yashvir

Vrienden: Walther & Yolanda Bourne en familie
Eric Abdul
Ben & Paula

Familie Kuiperdal, Rafini, De Reuver, Schutte, Cid de Rivera, Reeberg, Bourne, Rodriguez, Geerman, Riley en overige familie en vrienden.

Gelegenheid tot condoleren op maandag 20 november 2017 van 19:00 – 21:00 uur bij Aurora Funeral Home.

Er is ook gelegenheid tot afscheid nemen op dinsdag 21 november 2017 tussen 9:00 – 10:00 uur bij Aurora Funeral Home. De crematieceremonie vindt plaats om 10:00 uur.

Na de teraardestelling liever geen rouwbeklag aan huis.

The peace of God,
which transcends all understanding,
will guard your hearts & minds.
Philippians 4:7





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Denk aan mij terug,
maar niet in de dagen van pijn en verdriet.
Denk aan mij terug in de stralende zon
hoe ik was toen ik alles nog kon.

Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij deze strijd niet kunnen winnen.
Dankbaar voor alles wat hij heeft betekend.
Moegestreden is overleden mijn lieve zorgzame man, onze lieve vader, stiefvader, opa en schoonbroer



Richard Gerard Peter Blansjaar

(28 december 1946 Leiden- 18 november 2017 Aruba)
Echtgenote: Debbie Blansjaar-Mauricio.

Dochters: Erika Calandt en echtgenoot Bram Calandt
Gerardine Blansjaar en partner Maria Pallas, Nikita
Eva Blansjaar

Stiefdochters: Darcia Vasquez en partner Raizel Martina
Evalesca Vasquez

Zuster : Jeanette v/d Wiel en kinderen

Broer: †John Blansjaar en kinderen

Kleinzoon: Jeffrey van As en partner Betis Correa –Diaz

Stiefkleinkinderen: Jayden, Jahlah, J'Lysa Martina

Schoonzusters: Rugia de Jong-Mauricio en echtgenoot Marinus de Jong
Zarina Faarup-Mauricio en echtgenoot Angel Faarup
Betina Maduro-Mauricio en echtgenoot Randy Maduro
Arizmenda Mauricio

Schoonbroer: Omelio Mauricio

Familie : Blansjaar, Mauricio, Tilly en Paul Wamelink, Calandt, van As, Vasquez, Martina, de Jong, Maduro, Correa- Diaz, Pallas, Briceño, Van der Werk, Faarup, Maxwell, Tromp, Hernandez.

Gelegenheid om afscheid te nemen op woensdag 22 november 2017 van 9:00 A.M. tot 11:00 A.M. bij Aurora Funeral Home, Cumana 76 Aansluitend zal in besloten kring de crematie plaatsvinden.

Liever geen rouwbeklag aan huis.
Richard Blansjaar voor altijd in ons hart.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Ana Maria de Cuba

*26-07-1944 - †08-11-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Guillermo Ruiz y yiu
Carlos Ruiz, Layret y yiunan
Francisco Ruiz, Netsay y yiunan
Johan Ruiz y yiu
Mario Ruiz

Rumannan: Theobaldo (Theo) de Cuba, Frida y yiunan
Juan (Tico) de Cuba, Edith y yiunan
Irena Ras , Juan y yiunan
Clara Paesch, estaban y yiunan
Danie de Cubal, Rosalba y yiu
David de Cuba y yiunan
Glenda de Cuba y yiu
Lorenzo (Lencho) de Cuba

Prima stima : Chia Lobrecht

Nieto(a)nan : Gilian Ruiz, Miloushka Ruiz, Alex Ruiz, Kristan Ruiz, Kianna, Daisha Ruiz , Donald Ruiz, Dayron Ruizy Chevonne Ruiz

Tanta nan: Elvira Croes, Supriana Lusiana

Sobrino- y sobrinnan, primo- y primanan, bisiñanan y conocir nan.

Rumannan di Testigonan di Jehova.

Demas famia : de Cuba, Wester, Ruiz, Pablo, Trapenberg, Thode, Krozendijk, Koolman, Ras, Werleman, Lobrecht, Paesch, Haayen, bikker, Merced, Henriquez, Tromp, Mendez, Lacle, de Lange y demas famia nan na Hulanda y Curaçao.

Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Salon di Reino Savaneta# 337B. Despues saliendo pa Santana di Gobierno na Cura Cabai.

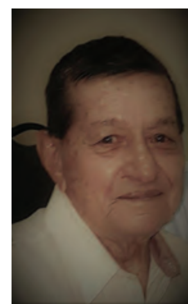
Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Manda mi bo luz y bo berdat,
Ta nan lo guia mi
I hiba mi na e seru santo,
Na bo luga di biba."
Salmo 43: 3

Cu hopi tristesa pero conforme cu e boluntad di Dios, nos kier a participa cu a bay sosega den e Reino Celestial, Mi esposo, nos tata, suegro, ruman, abuelo y bisabuelo



Sr. Basilio Eliseo Flemming

Mihor conoci como "Baas"
X Empleado di Lago Oil Transport Co.
1935 – 2017

Na nomber di su
Esposa: Adira Flemming-Müller
Yiunan : Lilian Flemming
Rofina "Fientje" y Rogelio "Geo" Croes-Flemming y Famia

Charisma y Marvin Hassell-Flemming y Famia
Nieto y Nietanan: Roggeli y
Ana Maria Croes-Tromp y Famia
Giannio Croes
Mya Hassell
Kyrra Hassell
Kurt Hassell
Bisanietanan: Sadé y Alaïah Croes
Su suegra: Barbara, Josefita "Fifita" Müller-Kelly

Swa y Cuñanan: Arno y Maria Müller-Burgos y Famia
Albert Müller
Vda. Amanda Flemming-Paskel
Ruman: Sylvia Flemming
Rumannan den feliz memoria: Dominico "Coco" Flemming
Pedro " Dito" Flemming
Pablo "Do" Flemming
Marcolina "Margo" Flemming
Lucila "Chila" Croes-Flemming
Damian Tromp

Su Subrino y sobrinanan: Richard y Gala Flemming-Boekhout (Hulanda) y yiunan, Glenda Maduro-Flemming y yiunan, Rudy y Claudia Flemming-Fajardo y yiunan, Vera Dicksen (Corsow) y yiunan, †Leo Flemming, Roy y Mariselle Flemming-Croes (Hulanda) y yiunan, Daphne y Franklin Vieira Alves-Flemming y yiunan, Pedro y Maria Flemming-Croes y yiunan, John y Stella Flemming-Pontilius y yiunan, † Marjorie Flemming y yiu, Julie Flemming y yiu, Paul y Sherlinda Flemming-Geerman y yiu, Angeline y Onasito Thiel-Flemming, †Donny y Hennie Tromp-Hoofland y yiunan (Hulanda), Nelson Tromp (Hulanda), Maricella (Chea) Tromp , Anthony y Leen Tromp-van Ierland y yiunan (Hulanda), Reynaldo Perez na (Venezuela)

Señor Betto y Helena Maduro y famia

Demas Famia: Flemming, Müller, Maduro, Ras, Kelly, Jansen, Croes, Lopez, Laclé, Hassell, Tromp, Vries, Paskel, Dirks, Geerman y Loopstok, tur su primo y primanan, su ihanan

demas famia y conociman, ta invita pa e acto di despedida di nos kerido Basilio, diahuebs 23 di November 2017 di 9:00 pa 11:00 am na Aurora Funeral Home
Response lo cuminsa pa 10:30 am. E acto di Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar

Cu nos Kerido Basilio "Baas" Flemming sosega na paz



Sinti bon, mustra bon

Musica na volumen hopi halto ta provoca pa hende consumi alcohol mas liher

MUSICA duro y cu un ritmo liher zonando den bar, ta provoca cu hende ta bebe mas hopi y mas liher, esaki ta un estudio cu a sali publica den e evista "Alcoholism: Clinical & Experimental Research".

Investigacionnan anterior lo a demostra cu musica cu un ritmo mas liher por provoca bebemento mas liher y cu e presencia of no di musica por conduci na cu un persona lo keda mas tempo na un bar", tabata palabranan di Nicolás Gueguen, professor di gedragswetenschappen di Universidad di Bretagne-Sud na Francia y co-autor di e estudio aki. "Esaki ta e prome biaha cu un estudio experimental den un contexto real a revela e efectonan di musica duro riba consumo di alcohol", el a indica.

Gueguen y su coleganan a bishita dos bar durante tres diasabra anochi, unda cu e doñonan a accede pa manipula e nivelnan di zonido di nan bar.

Nan a kies randomly 40 hende homber di entre 18 pa 25 aña cu a pidi cerbes y a registra nan consumo segun e diferente nivelnan di musica. E autornan di e estudio a splica dos scenario di pakiko musica duro por conduci na un consumo di alcohol mas halto den un tempo mas cortico.

"Prome, segun investigacionnan preliminar riba musica, cuminda y bebida ta mustra, nivelnan halto di zonido lo por a provoca un stimulacion mas halto, cu lo a hiba e hendenan na bebe mas liher y pidi mas bebida", Gueguen a bisa.



"Dos, musica duro lo por tabatin un efecto negativo den e interaccion social na e bar, pa loke e clientenan a bebe mas pasobra nan a papia menos".

Segun estudionan cientifico

Musica di pasco por ta malo pa bo salud



E musica di fin di aña lo por ta perhudicial pa e salud mental.

Segun estudionan recien, tin persona cu ta generar hopi mas ansha y stress asina cu nan cuminsa scucha cancionan cu titulonan di pasco of fin di aña, mas ainda si esakinan cuminsa wordo toca cu hopi anticipacion na e celebracion di pasco y fin di aña.

E empleadonan di establecimentonan comercial ta mas expuesto na depresion debi cu nan tin di soporta, pa hopi ora, e tipo di melodianan aki.

Sinti bon, mustra bon



Receta di Ponche Crema cu cualkier hende por traha

NOS a yega e temporada di mas dushi di tur aña; temporada di fin di aña!
Pa nos aki na Aruba e ta un tradicion pa nos tin nos ayaca, e dushi ham, e galiña yena, e kalakuna, e zuls, e sopi be... Pero tambe e ponche Crema.

Hopi biaha nos ta cay laat pa cumpra nos Ponche Crema, of por ta nos kier cumpra mas y net e ora ey e ta dificil pa haya.
Pero awe nos ta trece pa bo un receta di Ponche Crema hopi dushi y hopi facil pa bo mes traha.





Esaki ta e ingredientenan:
2 Dol di webo
1 Cuchara di Maizina
½ Copi di lechi evapora (evaporated milk)

Ta aparta
- 2 Bleki lechi evapora evaporated milk)
- 1 Bleki leche condens
- 1 cuchara di nutmeg (nootmuskaat)
- 2 Cuchara di sucu
- 1/8 Cuchara di salo
- 1 of 2 stick di cane
- 2 Copi rum

Ta tira den un comchi e 2 dol di webo, 1 cuchara di Maizina, ½ copi di lechi evapora y ta mix tur hunto. Ta ponenan un banda pa despues.

Den un weya ta tira e 2 bleki di lechi evapora, 1 bleki lechi condens, 2 cuchara di sucu, 1/8 Cuchara di salo, 1 cuchara di nutmeg (nootmuskaat), 2 stick di cane, y ta mix nan tur hunto riba stoof na un temperatura mediano te ora cu e herbe.

Ora cu e ta cabi herbe ta tira e mix cu a traha cu e Maizina aden y ta lage herbe pa 2 minuut mas.

Despues ta baha e weya y laga e contenido fira. Ora cu e ta friu ta tira 2 copi rum aden y ta mix e bon atrobe.

Ora cu tur esaki ta cla ta bay over na hinca e Ponche Crema den un boter pa despues pone fria den frigidaire.

Corda cu como e ta un Ponche Crema traha sin conservante y e tin ingredientenan fresco, e por wanta te cu 1 luna den frigidaire.





Sinti bon, mustra bon



Bo tabata sa cu tin cuminda mes adictivo cu droga?

E asina yama "junk food" ta un cuminda hopi dushi pa hopi, un solucion liher y delicioso cu ta permiti nos alimenta nos mes sin bay hopi leu for di nos caminda y schedule di trabou, ya cu den algun ocasion nos no tin tempo para prepara cuminda balancea, ni sinta come cu trankilidad. Pero bo tabata sa cu algun cuminda "Junk" por ta mes adictivo cu droga?

Cumindanan cu un indice halto di caloria ta produci sensacionnan den nos cerebro similar na esun di droga, cu ta di placer y ta esun cu un adicto ta experencia.
Un estudio realiza na Universidad di Princeton, den cual a duna un grupo di djaka, cantidadnan grandi di sucu, a conclui cu e cerebro di e djakanan someti na consumo halto di sucu, a experimenta cambionan similar na esnan cu ta presenta na momento di consumi cocaina of heroina.

Segun cientificonan Aleman cu a studia e patronchi di actividad cu lo a desencadena e alimento aki den e cerebro di djaka, e consumo di chips ta resulta irresistibel no solamente pa su contenido den vet y koolhydraten, sino tambe pa un activacion mas grandi den regionnan di e cerebro relaciona cu e sistema di recompensa, ingeri cuminda, soño y e areanan motorico.
Ainda no ta conoci ki sustancia ta esun cu ta provoca e comportacion ey.
E sensacion di satisfaccion no ta pasa cu fruta y berdura, como cu e aporte di energia brinda pa e grupo alimenticio aki, ta verteer dor di e organismo di manera mas slow y no ta activa mes lihe na e asina yama sistema di recompensa di cerebro, manera ta e caso ora ta consumi pizza, chuculati, hamburger y french fries.

Den e caso di refresco (cu ta haya e denominacion "sucu likido"), a constata cu un cup ta contene entre 10 y 30 gram di e koolhydraat aki y e cantidad diario recomenda ta di 25 gram. Pa locual no lo ta nada straño cu e tipo di bebidanan aki lo genera comportashon adictivo mas pisa cu esnan provoca pa cocaina. Den e sentido aki a keda demostra caba cu e abstinencia di refresco por causa dolor di cabes, insomnia y depresion.
E consumo di vet satura combina cu un bida sedentario ta e culpabelnan principal di obesidad y malesanan di curason. Den palabranan di e investigadornan, e manera adecua pa lucha contra adiccion na e alimentonan aki ta di identifica cua nan ta, di manera cu nos por logra consumi nan moderadamente y den caso di no por, busca ayudo profesional mediante dietistanan psycoloog.



Internacional



Fin di siman mortal na St. Maarten

Auto a pasa riba mucha di 3 aña y ex preso a keda asesina cu arma blanco

Polis na Sint Maarten n'e momentonan aki ta investigando un asesinato cu a tuma lugar diasabra ultimo, riba Genip Road banda di Sunshine Supermarket.
Central di polis a haya yamada pa cu caso di bringamento cu desenlace fatal. Inmediatamente a despacha varios unidad policial, recherche y paramedico n'e sitio pa constata kiko tabata e sucedido.

Na yegada n'e sitio, a haya un persona na suela cu no tabata duna señal di bida.
Nan a sera e area inmediatamente pa departamento forensico reuni prueba y interoga potencial testigonan.
E sospechoso di asesinato ta un homber di inisial F. Cu tambe tabata n'e sitio ainda y e tambe tabata herida. Paramediconan a trata e sospechoso n'e sitio mes pa despues hibe hospital. Despues di esei nan a aresta e sospechoso pa procede cu investigacion di e pelea cu a laga un saldo mortal.

A keda conoci cu e victima tabata e homber Derrick Wilson, kende a presenta varios herida grave cu a ocasiona su morto.

Pa informacion cu departamento policial na Sint Maarten a duna, ta bisa cu e victima lo a caba di sali for di prizon y a hay'e den discusion cu un otro homber, y esaki a desencadena den un pelea.
E adversario ta e homber Roger “Bubba Charly” Fleming, kende ta un ex miembro di Vrijwilligers Korps Sint Maarten.



Auto a trapa mucha di 3 aña

NO a pasa ni 24 ora cu comunidad di Sint Maarten a keda consterna cu e noticia di e asesinato di Derrick Wilson, pa despues keda notifica di e caso lamentabel di un mucha di 3aña cu a perde su bida pa un auto cu a trap'e.
Segun e informe policial, e mucha lo tabata den baño di un restaurant y pa un motibo desconoci a resulta cu el a core bay p'afor di e establecimento net ora cu un auto SUV tabata reverse.
Consecuentemente e auto a pasa riba e mucha y resultado di esaki tabata fatal.

Vocero policial na Sint Maarten a duna di conoce cu dokternan no por a hasi mucho pa e mucha y cu el a fayece algun ora despues di e sucedido.

Segun informacion, e mucha hunto cu su mayornan lo tabata cu vakantie na Sint Maarten.



Internacional

Reina Elizabeth II y Prins Philip ta celebra nan 70 aniversario di matrimonio





REINA Elizabeth y su casa, Prins Philip, ta festehando nan di 70 aniversario sin ningun celebracion publico na Inglatera. E belnan di Westminster Abby, e mesun caminda unda nan a casa 70 aña pasa, lo bati den honor na e boda di titanium di e pareha real.

“E shete decadanan cu nos ta celebrando awe ta un acontecemento sin precedente den e storia di e romancenan di e realeza”, tabata palabranan di e experto den realeza britanico Richard Fitzwilliams.

Reina Elizabeth y Prins Philip ta drumi den cambernan apart for di varios decada caba, cada un di nan tin nan mesun espacio.

Union Europeo ta dispuesto na ofrece e acuerdo comercial di mas ambicioso

UNION Europeo (UE) lo ta dispuesto na ofrece Reino Uni e acuerdo comercial “mas ambicioso” pa su relacion despues di e ‘Brexit’, segun a indica e negociado europeo Michel Barnier. Tambe, el a precisa cu pa esaki tuma lugar London lo mester respeta prome e condicionnan di e divorcio.

“Si nos logra negocia un retiro ordena(…) UE ta cla pa ofrece su enfoke mas ambicioso pa un tratado di comercio liber”, Barnier a bisa durante un discurso na Brussel.

El negociado Europeo tambe a afirma cu “un falta di acuerdo (cu lo representa e fracaso di e negociacionnan di divorcio) no ta nos scenario, incluso si nos lo tabata cla p’e”.

Barnier a advirti cu Reino Uni lo mester decidi si e ta sigui e normanan di UE den materia comercial, como tambe den temanan di salud, medio ambiente y derecho laboral, of si ta prefera bira aliado cu e otro regionnan di mundo, den referencia na Merca.

“Kier mantene serca di e model europeo? Of kier keda leu di dje? E contesta di Reino Uni pa cu e preguntanan aki lo ta hopi importante, y te hasta decisivo”, e negociado a señala, kende a splica cu, e ta buscando di evita problema den futuro cu e declaracionnan aki.

